

健康检查卡(中国語)

班级 姓名

平常体温

健康チェックカード(中国語)

( )ぐみ 氏名( )平熱( °C )

在下列的检查项目中“是的”请打(“O”)，“不是的”请打(“X”)

※質問項目に当てはまる場合は“是的”(O)、当てはまらない場合は“不是的”(X)を記入してください。

如有发烧等的感冒症状时,请尽量避免前来保育院。

※発熱等の風邪症状がみられたりするときは、登園を控えてください。

有发烧时,在退烧的24小时后并且感冒的症状有改善之前,请勿前来保育院。谢谢合作。

※発熱があった場合、解熱後24時間以上経過し風邪症状が改善するまでは、登園を控えてください。

月/日 月日		/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
星期 曜日											
体温热度 熱	早上的体温是几度? 朝の体温は何度ですか										
	从昨天有发烧 昨日から発熱があります										
	从昨天开始服用退烧药 昨日から解熱剤を使用しています										
	有咳嗽 咳が出ています										
感冒的症状 風邪 症状	有呼吸困难的樣子 息苦しそうな様子があります										
	有倦怠感 だるそうな様子があります										
	有流鼻涕或是鼻塞 鼻水や鼻詰まりがあります										
	有喉咙痛或是头痛 喉の痛みや頭痛があります										
	食欲与平常如同 食欲はいつもどおりあります										
	从昨天开始有泻肚 昨日から下痢があります										
肠胃的症状 胃腸 症状	从昨天开始有恶心或呕吐 昨日から嘔吐があります										
	有发烧 発熱があります										
	有呕吐或是泻肚 嘔吐や下痢があります										
住在一起的兄弟姐妹 同居のきょうだいに	有发烧 発熱があります										
	有呕吐或是泻肚 嘔吐や下痢があります										
	有发烧 発熱があります										
住在一起的家人 同居の家族に	有呕吐或是泻肚 嘔吐や下痢があります										
	家长签字 保護者のサイン										
	班主任签字 担任のサイン										

※質問項目の場  
合は肯定  
は「○」、  
否定は「  
×」です。  
日本語の  
健康チエ  
ックカ  
ードは良  
好な異な  
りません。  
「○」は  
「×」に  
なります。  
「×」は  
「○」に  
なりません。

健康检查卡(中国語)

班级 姓名

平常体温

健康チェックカード(中国語)

( )ぐみ 氏名( )平熱( °C )

在下列的检查项目中“是的”请打(“O”)，“不是的”请打(“X”)

※質問項目に当てはまる場合は“是的”(O)、当てはまらない場合は“不是的”(X)を記入してください。

如有发烧等的感冒症状时,请尽量避免前来保育院。

※発熱等の風邪症状がみられたりするときは、登園を控えてください。

有发烧时,在退烧的24小时后并且感冒的症状有改善之前,请勿前来保育院。谢谢合作。

※発熱があった場合、解熱後24時間以上経過し風邪症状が改善するまでは、登園を控えてください。

月/日 月日		/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
星期 曜日											
体温热度 熱	早上的体温是几度? 朝の体温は何度ですか										
	从昨天有发烧 昨日から発熱があります										
	从昨天开始服用退烧药 昨日から解熱剤を使用しています										
	有咳嗽 咳が出ています										
感冒的症状 風邪 症状	有呼吸困难的樣子 息苦しそうな様子があります										
	有倦怠感 だるそうな様子があります										
	有流鼻涕或是鼻塞 鼻水や鼻詰まりがあります										
	有喉咙痛或是头痛 喉の痛みや頭痛があります										
	食欲与平常如同 食欲はいつもどおりあります										
	从昨天开始有泻肚 昨日から下痢があります										
肠胃的症状 胃腸 症状	从昨天开始有恶心或呕吐 昨日から嘔吐があります										
	有发烧 発熱があります										
	有呕吐或是泻肚 嘔吐や下痢があります										
住在一起的兄弟姐妹 同居のきょうだいに	有发烧 発熱があります										
	有呕吐或是泻肚 嘔吐や下痢があります										
	有发烧 発熱があります										
住在一起的家人 同居の家族に	有呕吐或是泻肚 嘔吐や下痢があります										
	家长签字 保護者のサイン										
	班主任签字 担任のサイン										

※質問項目の場  
合は肯定  
は「○」、  
否定は「  
×」です。  
日本語の  
健康チエ  
ックカ  
ードは良  
好な異な  
りません。  
「○」は  
「×」に  
なります。  
「×」は  
「○」に  
なりません。